



Info bibliographiques

Laboratoire d'histoire des théories linguistiques

Rédaction : Elisabeth Lazcano
Université Paris Diderot,
UMR 7597 case 7034,
5 rue Thomas Mann
75205 Paris cedex 13
tel : 01 57 27 57 77- fax : 01 57 27 56 43
email : elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr

N° 183 – janvier 2010

OUVRAGES REÇUS AU LABORATOIRE

Notari, Christiane, *Chomsky et l'ordinateur : approche critique d'une théorie linguistique*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, 2009, coll.: Interlangues, linguistique et didactique, 258 p., ISBN 978-2-8107-0080-6, prix : 24 euros.

Parler, est-ce calculer ? L'être humain est-il doté d'un « organe du langage », d'une « grammaire universelle » qui, à l'instar d'un logiciel syntaxique inné, lui permettrait sans effort d'apprendre sa langue maternelle et d'en former correctement les phrases ? C'est ce qu'a soutenu Noam Chomsky, fondateur dans les années 1960 de la linguistique cognitive. Christiane Notari démonte pièce à pièce les rouages de la théorie chomskyenne, prédominante depuis plus d'un demi-siècle dans le champ des sciences du langage, et en montre toutes les limites. Elle lui oppose une série d'arguments tirés de différentes disciplines (mathématiques, philosophie, linguistique, psychologie, neurosciences, etc.). Non, le cerveau n'est pas un ordinateur. Cette métaphore spéculative occulte l'une de ses propriétés fondamentales : la conscience qui donne accès à la connaissance. Ce livre fait la synthèse des principaux travaux américains en linguistique cognitive. Il s'adresse aux linguistes, aux épistémologues et aux philosophes, mais aussi à tous ceux qui s'intéressent aux sciences humaines et aux problématiques du langage [issu de la thèse de doctorat de l'auteur].

Petrequin, Gilles, *Le "Dictionnaire français" de P. Richelet* : Genève, 1679-1680 : étude de métalexigraphie historique, Leuven, Peeters, 2009, coll.: Orbis supplementa 32, 1123 p., ISBN 978-90-429-2126-9, prix : 95 euros.

[Texte remanié d'une thèse de doctorat soutenue à Lyon 3 en 2005.] En 1679/1680 paraissait à Genève, chez J. H. Widerhold, la première édition du Dictionnaire français de Pierre Richelet (1626-1698). Cet ouvrage inaugure la lexicographie monolingue française et occupe une place prépondérante dans la description de la langue du XVIIe siècle. La présente étude replace le Dictionnaire français dans son contexte historique, culturel et lexicographique. Après avoir retracé la genèse de l'ouvrage, sont précisés les fondements conceptuels et méthodologiques de la métalexigraphie historique. L'étude traite ensuite des principaux champs informationnels qui structurent les articles du dictionnaire en confrontant les informations aux autres sources primaires de l'époque, grammaticales et lexicographiques. Un examen approfondi est fait des matériaux cités comme sources par le Dictionnaire français, qu'ils soient livresques ou oraux. Réfutant l'idée que le dictionnaire de Richelet est de conception puriste et ne considère que la langue de l'« honnête homme », l'étude porte une attention particulière non seulement au traitement des différents technoclectes mais aussi aux très nombreuses notations métalinguistiques qui dénotent une vision diasystémique de la langue très complexe. Cette étude innove en associant systématiquement métalexigraphie, métalexicologie et démarche historique (étude critique des sources, contextualisation des discours rapportés, etc.), dans le but d'évaluer l'apport d'un dictionnaire ancien pour l'analyse et la compréhension du français dit classique. La perspective générale de l'ouvrage est de proposer, à travers le cas particulier du Dictionnaire français, une grille de lecture et d'analyse, utilisables par les lexicologues, des autres dictionnaires de la période classique.

Renan, Ernest, *Histoire de l'étude de la langue grecque dans l'Occident de l'Europe depuis la fin du Ve siècle jusqu'à celle du XIVe*, Texte introduit et édité par Perrine Simon-Nahum, textes latins et grecs revus et traduits par Jean-Christophe de Nadaï, Paris, Editions du Cerf, 2009, coll.: Patrimoines, histoire des religions, 802 p., ISBN 978-2-204-08595-3 prix : 69 euros.

En 1848, l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres couronne une étude d'Ernest Renan (1823-1892) répondant à la question inscrite au concours sur « l'étude de la langue grecque en Occident du Ve siècle au XIVe siècle ». Repéré il y a quelques années par P. Vidal-Naquet, le manuscrit de Renan n'a jamais été publié jusqu'à ce jour alors que son auteur exerça sur le XIXe siècle français une véritable « royauté intellectuelle ». Loin de se limiter à un exercice d'érudition, Renan pose là les prémices qu'il développera dans la suite de son œuvre. Il met en place tout d'abord une théorie des langues qui l'amène à porter l'accent sur le triple héritage de l'Occident au carrefour des civilisations grecque, hébraïque et arabo-musulmane. Il développe ensuite une vision du religieux et de son rôle dans le développement humain qui prend toute son importance au regard des débats actuels sur la laïcité. Il réfléchit enfin à la façon dont cohabitent les civilisations dans l'histoire. C'est, en somme, bien avant la « Réforme intellectuelle et morale », une réflexion sur les éléments qui constituent l'unité d'une culture mais aussi l'avenir des nations que nous offre ce texte. Destin des langues, place du religieux, construction d'un passé de l'humanité garant de son avenir potentiel : le manuscrit sur « l'étude de la langue grecque en Occident du Ve au XIVe siècle » doit donc être lu comme la première œuvre politique de Renan. Sa publication répond, on le voit, aux interrogations qui sont aujourd'hui les nôtres.

Heinz, Michaela, ed., *Le dictionnaire maître de langue : lexicographie et didactique*, Berlin, Frank & Timme, 2009, coll.: Metalexikographie 1, 326 p., ISBN 978-3-86596-200-3, prix : 68 euros.

Le dictionnaire est l'ouvrage didactique par excellence. Sa didacticité peut être plus ou moins préméditée, plus ou moins évidente, plus ou moins cachée – on y décèlera nécessairement bien des aspects didactiques, en fonction de la nomenclature retenue, du public et de la tranche d'âge ciblés, du support choisi (papier ou électronique). Les contributions rassemblées dans le recueil *Le dictionnaire maître de langue – lexicographie et didactique* sont issues des « Deuxièmes Journées allemandes des dictionnaires », colloque international de lexicographie dédié à la mémoire de la grande lexicographe et didacticienne de la langue française qu'était Josette Rey-Debove (1929 – 2005).

Introduction, 9

Alain Rey, Théorie et pratique lexicales : une dialectique (l'exemple de Josette Rey-Debove), 15-23

Simone Delesalle, le « Robert Méthodique ». Filiations proches et différences spécifiques, 25-33

Alise Lehmann, Josette Rey-Debove lexicographe : innovations lexicographiques et pédagogie de la langue, 35-58

Michaela Heinz, le « Robert quotidien » - un dictionnaire « maître de langue », 59-96

Jean Pruvost, Larousse – d'un instituteur à une collection de dictionnaires pour enfants, 97-128

Pierre Rézeau, Le dictionnaire languedocien-français anonyme de Saint-Hippolyte du Fort (Gard) ca 1800 et ses vertus pour l'apprentissage du français, 129-152

André Thibault, le TLF comme dictionnaire d'apprentissage du français « de référence » et des français régionaux : le cas des québécois de Garielle Roy, 153-177

Louis Mercier, Le traitement des noms d'espèces naturelles dans un dictionnaire québécois ouvert à la variation topolectale et à la différence de contextes référentiels, 179-208

Micaela Rossi, Dictionnaires pour enfants et apprentissage du lexique : les enjeux de la définition, 209-228

Paul Bogaards, Du bon usage des dictionnaires : étude critique des quelques livrets d'accompagnement, 229-244

Annick Farina, Problèmes de traitement des « pragmatèmes » dans les dictionnaires bilingues, 245-263

Bénédicte Gaillard, Le statut de la grammaire dans les dictionnaires pour apprenants, 265-288

Serge Verlinde, Thierry Selva, Jean Binon, La base lexicale du français (BLF) : de la lexicographie d'apprentissage à l'environnement d'apprentissage, 289-306

Thora Van Male, Dessins et desseins : les illustrations ornementales du Grand dictionnaire universel de Pierre Larousse, 307-319

REVUES REÇUES AU LABORATOIRE

Cahiers Ferdinand de Saussure, 2008 [paru en 2009], 61.

I. Articles

C. CHIESA, « Saussure, Aristote et l'onymique » ; 5-21

S.-D. KIM, « La raison graphique de Saussure » ; 23-42

P.-Y. TESTENOIRE, « Saussure métricien : les diérèses homériques » ; 43-59

A.-G. TOUTAIN, « La langue : du concept saussurien à l'objet hjelmslevien » ; 61-74

II. Système et cognition. Quaternions et parallélie dans «De l'Essence double du langage» ; 77-86

T. RUSSO CARDONA †, « Négativité, récursivité et incalculabilité: Les quaternions dans 'De l'essence double du langage'' » ; 87-99

E. FADDA, « La morphologie dans la tête : 'Parallélie' dans 'De l'essence double du langage'' » ; 101-112

F. de SAUSSURE, « Trois chapitres de 'L'essence double du langage'' » 113-129

III. Documents

D. PETIT & C. MEJÍA QUIJANO, « Du nouveau à propos du voyage de Saussure en Lituanie » ; 133-157

F. de SAUSSURE, « Deux fragments méthodologiques à propos de l'intonation lituanienne (AdS 378/12, 1894) » ; 159-173

R. AMACKER, C. MEJIA QUIJANO & N. RESTREPO MONTOYA, « Ferdinand de Saussure, traducteur » ; 175-198

F. de SAUSSURE: « Traduction de Eschyle, Agamemnon » ; 199-238

P.-Y. TESTENOIRE, « Une étape inédite de la réflexion anagrammatique: Le brouillon d'une lettre de Ferdinand de Saussure à Charles Bally daté du 30 juillet 1906 » ; 239-250

J.E. JOSEPH, « The Attack On Saussure In Le Genevois, December 1912 » ; 251-281

IV. Bibliographies saussuriennes ; 285-299

D. GAMBARARA, « Le procès-verbal de la communication de 1894 et la date de l'article Alamans (1911) » ; 301-306

Etudes de Lettres, Philologie slave, linguistique, analyse littéraire, histoire des idées, numéro dirigé par Ekaterina Velmezova, 2009, 284.

A signaler dans cette livraison :

Ekaterina VELMEZOVA, Patrick SERIOT - Avant-propos (p. 5-8)

Irina IVANOVA - La notion de « langue » dans la linguistique russe (deuxième moitié du XIXe – début du XXe siècle) (p. 81-100)

Victoriya SAÏDI - Le problème de la nomination de la langue ukrainienne (p. 101-114)

Margarita SCHOENENBERGER - La sociolinguistique russe actuelle : deux approches divergentes et non conflictuelles ? (p. 115-138)

Elena SIMONATO - La « révolution graphique » d'E.D. Polivanov : le modèle de l'Ouzbékistan (p. 139-150)

Ekaterina VELMEZOVA - Le discours « interjectionnel » dans la linguistique russe après 1950 : les origines des grammaires académiques (p. 151-166)

INFORMATIONS SUR LES PARUTIONS RECENTES

Ouvrages

Depretto, Catherine, *Le formalisme en Russie*, Paris, Institut d'Etudes Slaves, 2009, 335 p., prix 24 euros.

Depuis son importation sur la scène théorique française par les passeurs structuralistes, le formalisme en terrain russe a sans doute souffert d'inévitables simplifications. Les travaux réunis dans ce livre contribuent à éclairer d'un jour nouveau ce courant majeur de la critique littéraire du XXe siècle. Plutôt qu'une chronologie factuelle du mouvement ou qu'une analyse de ses gestes fondamentaux, l'ouvrage s'intéresse à ceux qui ont fait son histoire, en particulier à Jurij Tynjanov, Viktor Šklovskij, Boris Ejxenbaum, Roman Jakobson, Evgenij Polivanov, comme aux figures moins célèbres d'un formalisme moscovite plus discret, Boris Jarxo ou Grigorij Vinokur. L'accent est mis sur la généalogie du formalisme russe, sur son inscription dans le champ culturel de l'Âge d'argent, en particulier au sein de l'Université de Saint-Petersbourg, véritable pépinière de savants et de poètes. Enfin, le livre insiste sur cette caractéristique fondamentale du mouvement : le lien réciproque entre la poésie vivante de l'époque (Esenin, Majakovskij, Mandel'stam, Pasternak, Xlebnikov) et l'analyse historico-littéraire des formalistes ; ou pour le dire autrement, entre création et théorie littéraire. L'ensemble est précédé d'une introduction, dressant un panorama de la réception passée et présente du formalisme russe et complétée d'une bibliographie des principaux travaux parus depuis 1990.

Copeland, Rita & Ineke Sluiter, eds., *Medieval Grammar and Rhetoric ; Language Arts and Literary Theory, AD 300 -1475* Oxford, Oxford University Press, 2009, 992 p., ISBN 978-0-19-818341-9, prix: 95 £.

List of Abbreviations

General Introduction

Part 1 Arts of Language, AD ca. 300-ca. 950

Introduction

Terentianus Maurus, *De litteris* and *De syllabis*, ca. 300

Aelius Donatus, *Ars minor*, *Ars maior*, *Life of Virgil*, ca. 300

Marius Victorinus, *Commentary on the De inventione*, before 355

Servius, *Commentary on the Aeneid*, ca. 400-420

Tiberius Claudius Donatus, *Interpretationes Vergilianae*, ca. 400

Martianus Capella, *De nuptiis Philologiae et Mercurii*, ca. 420-490

Priscian, *Institutiones grammaticae* and *Institutio De Nomine Pronomine Verbo*, ca. 520

Boethius, *De topicis differentiis* book 4, ca. 523

Cassiodorus, *Expositio Psalmorum*, ca. 540, and *Institutiones*, ca. 562

Isidore of Seville, *Etymologiae*, ca. 625

Virgilius Maro Grammaticus, *Epistolae* and *Epitomae*, ca. 650

Bede, *De arte metrica* and *De schematibus et tropis*, ca. 710

Alcuin, *Ars grammatica* and *Disputatio de rhetorica et de virtutibus*, ca. 790-800

Glosses on Priscian by Remigius and his Followers (ninth and tenth centuries)

Part 2 Dossiers on the Ablative Absolute and Etymology

Introduction

The Ablative Absolute Dossier

Etymology Dossier

Part 3 Sciences and Curricula of Language in the Twelfth Century

Introduction

Commentaries on Priscian, ca. 1080 to ca. 1150: *Glosulae*, *Notae dunelmenses*, William of Conches

Rupert of Deutz, *De sancta trinitate et operibuseius*, 1112-16: *Grammar and Rhetoric*

Thierry of Chartres, *Commentaries on the De inventione* and *Ad Herennium*, ca. 1130-1140

Thierry of Chartres, *Prologue to the Heptateuchon*; *Prologues to Donatus*, ca. 1140.

Petrus Helias, *Summa super Priscianum*, ca. 1140-50

Dominicus Gundissalinus, *De divisione philosophiae*, ca. 1150-60

John of Salisbury, *Metalogicon*, 1159

Grammatical Commentaries from <"School,>" of Ralph of Beauvais ca. 1165-75

Alexander Neckam, *A List of Textbooks (from Sacerdos ad altare)*, ca. 1210

Section 4 Pedagogies of Grammar and Rhetoric, ca. 1150-1280

Introduction

Prologues to Twelfth-Century School Commentaries on Horace's *Ars poetica*, ca. 1150

Matthew of Vendôme, *Ars versificatoria*, ca. 1175

Alexander of Villa Dei, *Doctrinale*, 1199

Eberhard of Béthune, *Graecismus*, 1212

Geoffrey of Vinsauf, *Poetria nova*, ca. 1208-1213

Gervase of Melkley, *Ars versificaria*, ca. 1215-1216

Thomas of Chobham, *Summa de arte praedicandi*, ca. 1220

John of Garland, *Parisiana poetria*, ca. 1231-1235

Tria Sunt (after 1256, before 1400) Part 5 Professional, Civic, and Scholastic Approaches to the Language Arts, ca. 1225- ca. 1272

Introduction

Henri d'Andeli, *Bataille des sept arts*, ca. 1230

Commentary on the *Barbarismus* (attributed to Robert Kilwardby), ca. 1250

Hermannus Alemannus, *Al-Farabi's Didascalía on Aristotle's Rhetoric*, 1256

Brunetto Latini, *Rettorica*, ca. 1260

Thomas Aquinas, Preface to his *Expositio of Aristotle's Posterior Analytics*, 1270

Giles of Rome, commentary on *Aristotle's Rhetoric*, ca. 1272

Part 6 Receptions of the Traditions: The Language Arts and Poetics in the Later Middle Ages, ca. 1369-ca. 1475

Introduction

Nicolaus Dybinus, *Declaracio oracionis de beata Dorothea* ca. 1369

John Gower, *Confessio amantis*, 1386-90

John Lydgate, *Fall of Princes*, 1431-9

A Middle English Treatise on the Seven Liberal Arts, ca. 1475

Select Bibliographies

Primary Sources

Secondary Sources

Index of Latin terms

General Index.

Evrard, Ivan, Michel Pierrard, Laurence Rosier & Dan Van Raemdonck, eds., *Représentations du sens linguistique III ; actes du colloque international de Bruxelles*, Bruxelles, De Boeck, Duculot, 2009, coll.: Champs linguistiques, 416 p., ISBN 9782801116043, prix : 39.50 euros.

Depuis sa première édition à Bucarest en mai 2001, le colloque international « Représentations du sens linguistique » a pris un rythme biennal. Après Montréal (mai 2003), c'est l'Université libre de Bruxelles qui a accueilli la troisième édition, en novembre 2005, sous l'égide du programme international de recherches GRAMM-R et du Cercle de Linguistique des Universités de Bruxelles (Université libre de Bruxelles et Vrije Universiteit Brussel). L'objectif du colloque était de sonder les rapports entre les différents modèles de description linguistique et le traitement du sens, et ce à la lumière de faits concrets. Il a donc réuni des linguistes qui, sémanticiens ou non, ont concentré leur attention sur les aspects sémantiques de leur recherche et ont mis en avant la place de ces aspects dans le cadre général où ils s'inscrivent.

INTRODUCTION

SECTION 1 : REPRÉSENTATION DU SENS LINGUISTIQUE ET SYNTAXE : LA PRÉDICTION SECONDE

Andrée Borillo, Quelques formes de prédication seconde appliquées à l'expression de relations temporelles, 17-30

Isabelle Bril, Prédication seconde dans les langues océaniques, 31-46

Corminboeuf, Gilles, Régimes et circonstants adjectivaux, 47-60

Détrie, Catherine, Le détachement apostrophique modifie-t-il l'organisation prédictive de l'énoncé hôte ? 61-74

Furukawa, Naoyo, Ils sont nombreux qui pleurent : incidence progressive et prédication seconde; 75-88

Havu, Eva & Michel Pierrard, Prédications secondes adjectivantes : l'interprétation des participes présents adjoints, 89-104

Tobback, Els, L'attribut de l'objet avec et sans comme. Types de prédication et rapports avec le verbe recteur, 105-120

Torterat, Frédéric, L'apostrophe désignative, en termes de prédication seconde, 121-132

SECTION 2 : REPRÉSENTATIONS DU SENS LINGUISTIQUE ET LINGUISTIQUES DISCURSIVES : LES SENS EN MARGE

Celle, Agnès, Entre discordance et ajustement inter-énonciatifs, 135-148

Chateau, Laurette, Le modèle Sémantique des Possibles Argumentatifs : de la poule à la « poule au pot d'échappement », 149-160

Chmelik, Erzsébet, Des énoncés para-doxaux aux observables de la sémantique, 161-174

Q. de Creus, Susana, & Leci Borges Barbisan, Étude linguistique d'expressions idiomatiques dans le cadre de l'argumentation dans la langue, 175-188

Galatanu, Olga, La « stéréophagie », un phénomène discursif de déconstruction-reconstruction de la signification lexicale, 189-208

Menuet, Laetitia, Jeux discursifs : les générateurs de textes aléatoires, 209-222

Morel, Marie-Annick, Gestion de la formulation et construction du sens dans le dialogue oral en français. L'apport de l'intonation et de la mimique-gestuelle, 223-240

Richard, Elisabeth & Blandine Pennec, La relance syntaxique : le rattrapage d'une rupture ? 241-252

Raccah, Pierre-Yves, Quelques remarques de sémantique contrastive sur l'exagération en espagnol, français et italien, 253-270

Verine, Bertrand, L'opposition aspectuelle global vs sécant marginalisée par les traductions de l'espagnol au français, 271-282

SECTION 3 : HISTOIRE DES REPRÉSENTATIONS DU SENS LINGUISTIQUE : LE DOMAINE DU VERBE

Colombat, Bernard, Les fondements sémantiques de la transitivité : à la recherche de la personne, 285-318
Fournier, Jean-Marie, Court de Gébelin et l'émergence de l'historiographie des sciences du langage au 18e siècle, 319-332
Godart-Wendling, Béatrice, Histoire d'une tension : le calcul du sens des verbes et le respect de la compositionnalité en Grammaire Catégorielle, 333-344
Gorgatchev, Bissrra, Un modèle cognitif de description linguistique et la sémantique du present perfect en anglais, 345-358
Mellet, Sylvie, La place et la représentation du sens dans l'analyse du système verbal latin par les grammairiens anciens, 359-370
Pino Serrano, Laura, Intransitivité, transitivité et constructions verbales : de la grammaire scolaire à la grammaire moderne, 371-382
Spitzl-Dupic, Friederike, Approches de la diathèse dans les grammaires générales en Allemagne entre 1715 et 1803, 383-396
Vaguer, Cécile, Nous nageons dans la confusion. La lutte des classes : $V_{\text{mouvement}}$ ou $V_{\text{psychologique}}$? 397-.

Hudelot, Christian & Christine Jacquet-Pfau, eds., *Sciences du langage et demandes sociales, actes du colloque 2007 de l'ASL*, Limoges, Lambert-Lucas, 2009, 210 p., ISBN 978-2-35935-018-0 prix : 21 euros.

Laissant les esprits chagrins regretter l'hypothétique âge d'or où la linguistique pilotait les sciences humaines, les contributeurs du présent volume témoignent de l'importance croissante des sciences du langage hors de l'université, notamment aux plans culturel, politique, social et économique. Après deux colloques au cours desquels les linguistes s'interrogeaient sur leurs activités (Mais que font les linguistes ? Paris, L'Harmattan, 2005) ou sur la place de la linguistique dans les sciences humaines (Sciences du langage et sciences de l'homme, Limoges, Lambert-Lucas, 2007), il a semblé opportun de situer les sciences du langage par rapport aux demandes sociales qui leur sont adressées, thème du colloque qui s'est tenu à l'École Normale Supérieure de la rue d'Ulm à Paris le 5 décembre 2007. En est issu ce volume d'actes qui illustre la vitalité des sciences du langage dans des domaines aussi divers que la publicité, les médias, la communication et la documentation, mais aussi en matière de santé, de gestion, de réinsertion sociale et d'administration. La Table Ronde finale fait le point en cinq interventions sur les évolutions récentes de la linguistique universitaire en regard du marché du travail.